

La qualità della tradizione, l'affidabilità della tecnologia



TOP 5 - 10 - 15 - 25

DIRASPA-PIGIATRICE

Destalker-crusher
Egrappoir-fouloir
Abbeermaschine
Desescobaja-pisadora



TOP 10

Le diraspatrici serie TOP sono state progettate per soddisfare le richieste della moderna enologia di qualità. In particolare la serie TOP si distingue per il trattamento soffice del prodotto e per la facilità di adattamento alle diverse necessità di lavorazione in funzione delle varietà e dell'andamento dell'annata (quindi del grado di maturazione). Inoltre sono stati adottati degli accorgimenti specifici per facilitare la lavorazione delle uve raccolte meccanicamente. La regolazione dell'alimentazione è indipendente da quella della velocità di rotazione del battitore e del cilindro. Grande attenzione è stata dedicata per garantire una rapida ed efficace manutenzione e pulizia della diraspatrice. Una ricca offerta di accessori opzionali permette di soddisfare qualsiasi necessità particolare.

*The TOP Series: Destemmer-Crushers that meet most modern enological requirements
Higher quality production with different grape varieties and different harvest conditions
Gentler action on the product and easy adaptability to different grapes varieties, both for hand-picked and machine-harvested grapes. Feeding auger has its own speed adjustment (standard) and it is independent from the speed adjustment of the beating shaft- cylinder. Free run juice separation is standard, with draining channels and juice outlet. Easy cleaning and maintenance: the side covers can be opened for lateral access, and the front cover can be lifted facilitating the removal of the beating shaft and the cylinder. Cages are available with various size perforations.
A complete line of accessories is available to satisfy all requirements for quality destemming.*

Les égrappoir-fouloirs TOP répondent aux modernes conceptions technologiques pour atteindre la plus haute qualité. En proposant des solutions pour faciliter le travail et le traitement en douceur aussi pour les vendanges mécaniques, la série TOP se caractérise pour l'adaptabilité aux différentes exigences de travail, selon les variétés des raisins et l'état de la vendange. La vitesse de la vis sans fin d'alimentation de la trémie de chargement est réglable et indépendante de la vitesse de rotation du batteur de la cage, pour trouver toujours l'équilibre nécessaire. L'accessibilité idéale à la cage et à l'arbre pour le nettoyage, l'entretien et le démontage, et les options de lavage intégré avec les accessoires et compléments de la série TOP permettent de répondre à toutes les exigences.

*Die Abbeermaschinen TOP wurden geplant, um den Erfordernissen der modernen Kellerwirtschaft nachzukommen. Die Serie TOP zeichnet sich durch schonende Behandlung des Produktes und zweckmäßige Einstellung und Benutzung. Die Einstellung der Förderschnecke ist unabhängig von der der Schlägerwelle und Walze. Reinigung und Wartung sind einfach, wirkungsvoll und zuverlässig.
Eine große Auswahl an Zubehör ermöglicht die Erfüllung jedes besonderen Bedürfnisses.*

*Las despalilladoras serie TOP fueron concebidas para satisfacer los requerimientos de la moderna enología de calidad. En particular la serie TOP se distingue por el tratamiento suave del producto y por la posibilidad de adaptación a las diferentes necesidades de trabajo, según la variedad de las uvas y el desarrollo del año (grado de maduración). Además fueron adoptados algunos aparatos específicos para facilitar el trabajo de las uvas cogidas mecánicamente. La regulación de la alimentación es independiente de la regulación de la velocidad del árbol batidor y del cilindro. Especial atención fue empleada para garantizar una rápida y eficaz manutención y limpieza de la despalilladora.
Una amplia gama de accesorios opcionales permite satisfacer cualquiera necesidad particular.*



TOP 25

CARATTERISTICHE DI SERIE:

- Telaio su ruote
- Dispositivo estrazione succo
- Ampia tramoggia di carico
- Dispositivo pigia non pigia (con gruppo pigiante)
- Cofano apribile per facilitare la pulizia
- Albero battitore e cilindro smontabili
- Albero battitore con palette rivestite in gomma
- Variatore di velocità meccanico per albero battitore e cilindro (elettronico "inverter" per TOP 25)
- Coclea dosatrice con motorizzazione indipendente e variatore di velocità meccanico (variante elettronica "inverter" per TOP 25)
- Quadro elettrico
- Motori elettrici con voltaggio 400V trifase 50Hz

A RICHIESTA:

- Gruppo pigiante motorizzato con rulli in gomma regolabili
- Grebiulina paraspruzzi in tela gommata
- Grebiulina paraspruzzi in acciaio inox
- Vaschetta di raccolta pigiato con coclea di convogliamento motorizzata e raccordo di uscita garolla
- Impianto lavaggio
- Tramoggia raccolta raspi
- Albero battitore a pioli regolabili
- Cilindro forato in diverse versioni

STANDARD FEATURES:

- Stainless steel frame, on wheels (2 with brakes)
- Free run juice collecting trough
- Side and front covers are easily opened for maintenance/cleaning
- Removable beating shaft and cylinder
- Rubber covered beating shaft paddles
- Mechanical speed control for beating shaft/drum (electronic inverter for TOP25 and larger)
- Independent speed adjustment for feeding auger
- Electrical panel
- Standard electrical 400V – 50Hz - 3ph

AVAILABLE OPTIONS:

- Motorized crusher with adjustable rubber rollers
- PVC or stainless steel splash guard
- Must/crushed collecting trough with auger
- Nozzles for CIP
- Stainless steel chute suitable for stem exhaust system
- Beating shaft with smaller adjustable paddles
- Cylinder available with different size perforations
- Stem exhaust system
- Other fittings available (Garolla is standard)

STANDARDMERKMALE:

- Gestell auf Rollen
- Vorrichtung für Saftgewinnung
- Großer Ladetrichter
- Vorrichtung Pressen / nicht Pressen (mit Quetschgruppe)
- Aufmachbare Haube zur Erleichterung der Reinigung
- Zerlegbare Schlägerwelle und Walze
- Schlägerwelle mit gummibeschichteten Schaufeln
- Mechanischer Geschwindigkeitswandler für Schlägerwelle und Walze (elektronischer Wandler "inverter" für TOP 25)
- Förderschnecke mit unabhängigem Motor und mechanischem Geschwindigkeitswandler (elektronischer Wandler "inverter" für TOP 25)
- Schalttafel
- Drehstrommotoren 400V - 50Hz - 3Ph

AUF ANFRAGE:

- Bewegliche Quetschgruppe mit verstellbaren Gummiwalzen
- Spritzerschutz aus Gummiplane
- Spritzerschutz aus rostfreiem Edelstahl
- Sammelbehälter für die gepressten Trauben mit motorisierter Förderschnecke und Ausgangsanschluss Garolla
- Waschanlage für Walze
- Trichter zum Auffangen der Traubenkämme
- Schlägerwelle mit gummibeschichteten einstellbaren Fingern
- Gelochte Walze in verschiedenen Ausführungen



CARACTERISTIQUES STANDARD:

- Structure inox, châssis sur roues
- Dispositif de drainage et séparation des jus avec sortie indépendante
- Grande trémie de chargement
- Système déplacement fouloir coulissant sur rails pour exclusion foulage
- Côtés et coffre ouvrables pour faciliter le nettoyage et le démontage rapide de l'arbre batteur et de la cage
- Variateur de vitesse indépendant pour la motorisation de la vis de gavage
- Variateur de vitesse indépendant pour la motorisation de l'arbre batteur et de la cage d'égrappage (inverter électronique pour le top 25)
- Arbre batteur avec revêtement palettes en caoutchouc
- Cadre électrique
- Motorisations 400V - 50Hz - 3Ph

SUR DEMANDE:

- Fouloir motorisé avec rouleaux en caoutchouc à écartement réglable
- Tablier protection éclaboussure en inox ou pvc
- Trémie récolte foulé avec vis d'acheminement motorisée
- Système de lavage intégré par buses haute pression
- Trémie récolte rafles raccordée pour aspirateur
- Arbre battage à 'doigts' réglables
- Cylindre avec percements hors standard
- Aspirateur de rafles
- Raccords maçon ou autres

CARACTERISTICAS ESTANDAR:

- Armazón con ruedas
- Dispositivo extracción zumo
- Amplia tolva de carga
- Dispositivo pisa no pisa (con grupo de pisado)
- Cofre abrible para facilitar la limpieza
- Árbol batidor y cilindro desmontables
- Árbol batidor con paletas revestidas de goma
- Variador de velocidad mecánico para árbol batidor y cilindro (electrónico "inverter" para TOP 25)
- Tornillo sin fin con motorización independiente y variador de velocidad mecánico (electrónico "inverter" para TOP 25)
- Quadro eléctrico
- Motores electricos con voltaje 400V trifásico 50Hz

A PETICIÓN:

- Grupo de pisado motorizado con rodillos de goma ajustables
- Placa de tela gomada
- Placa de acero inox
- Tolva de recogida con tornillo sin fin motorizada y racor de salida Garolla
- Sistema de lavado
- Tolva para recogida de raspones
- Árbol batidor con dedos regulables
- Cilindro agujereado en diferentes versiones

		TOP 5	TOP 10	TOP 15	TOP 25
Potenza motore diraspatore Motor power destalker Puissance moteur cylindre / arbre Motorleistung für Abbeermaschine Potencia motor despalladora	kW	1,8	2,2	2,2	4
Potenza motore gruppo pigiante Motor power crushing unit Puissance moteur fouloir Motorleistung für Quetschgruppe Potencia motor grupo de pisado	kW	1,1	1,1	1,1	1,85
Potenza motore coclea alimentazione Motor power auger Puissance moteur vis de gavage Motorleistung für Schnecke Potencia motor tornillo de alimentacion	kW	0,55	0,55	0,55	1,1
Lavorazione oraria Hourly output Débit horaire Leistung pro Stunde Produccion horaria	Ton/h	3/5	10/12	13/15	23/26
Dimensioni: Lunghezza / Profondità / Altezza Dimensions: Length / Depth / Height Dimensions: Longueur / Largeur / Hauteur Dimensionen: Länge / Breite / Höhe Dimensiones: Largo / Ancho / Altura	mm	2150 750 1400	2400 770 1500	2750 875 1550	2750 850 1710
Peso Weight Poids Gewicht Peso	Kg	280	350	370	780

Dati e misure non sono impegnativi e possono essere variati senza preavviso.
 Les données et les mesures sont indicative et peuvent subir des variations sans préavis.
 Measurements and operating data are approximative, not legally binding and subject to change without notice.
 Daten und Massangaben sind indikativ und können ohne Voranzeige veraendert werden.
 Datos y medidas no son vinculantes y pueden ser variados sin previo aviso.


TOP 15

La qualità della tradizione, l'affidabilità della tecnologia



NUOVO STUDIO - Tel. 049 9201296 cod. 319803008rev01



Via Marconi, 56 - 35016 Piazzola sul Brenta (PD) ITALY - Tel. +39 049 5590358 - Fax +39 049 9600002

e-mail: info@enoveneta.it - www.enoveneta.it